



INSTITUTO de ENSEÑANZAS a DISTANCIA de ANDALUCÍA

## ESPAD Nivel II

# Ámbito de Comunicación Francés

## Contenidos

### Mujeres en la literatura: J'aime lire

Aunque aún queda otro tema para acabar el bloque, estamos muy cerca del final. En este tercer tema descubriremos un poco la vida y obra de algunas escritoras en lengua francesa de épocas contemporáneas. Por lo tanto, vamos a tener un acercamiento a la literatura como ya se hizo en el bloque anterior.



En resumen, en este tema vas a aprender:

- Las formas no personales del verbo.
- La impersonalidad en francés.
- Rasgos de un texto expositivo y uso de conectores.

Imagen en [Pixabay](#) de Clker-Free-Vector-Images bajo licencia [CC0 Public Domain](#)

# 1. À savoir



Odette: Qu'est-ce que ce panneau dit ?

Thomas: Quoi ? Ah, ça dit: "**Fumer tue**".

Odette: C'est tout à fait vrai.

Thomas: D'accord! Je ne vais pas **fumer** pendant que tu es ici.

Odette: Merci!

Thomas: Odette, tes vacances sont proches. Qu'est ce que tu as envie de **faire** ?

Odette: J'ai envie de **rendre** visite à ma famille et j'aimerais **sortir** avec mes amis en Espagne.

Thomas: Tu veux **aller** à la plage? J'ai entendu **dire** que les plages espagnoles sont magnifiques !

Odette: Oh oui ! L'été prochain, je vais aussi **aller** à la plage. Je suis intéressé à **prendre** des cours de voile.

Thomas: C'est intéressant ! J'aime **nager**, mais il fait froid ici la plupart du temps.

Odette: Eh bien, je pense que nous devrions **retourner** au travail. Nous pouvons **continuer** cette conversation plus tard.

Thomas: Pourquoi **ne pas prendre** un café plus tard ?

Odette: Je suis désolée ! Je dois **préparer** mon voyage en Espagne plus tard !

Thomas: Ok, ne t'inquiète pas!



Imagen en [Flickr](#) de giani del bufalo bajo licencia [CC](#)

## Reflexiona

¿Te has fijado en la forma verbal en negrita? ¿Sabrías decir cuál es?

**Mostrar retroalimentación**

En el texto aparecen destacados los verbos en Infinitivo.

## Importante

Las formas impersonales de los verbos son el infinitivo, el gerundio y el participio. En este apartado nos vamos a centrar en los usos del del infinitivo.

### L'infinitif

**L'infinitif** es un modo no personal (no hay pronombres personales) y no temporal (no se conjuga). Hay dos tiempos de infinitivo: presente (téléphoner, appeler, peindre) y pasado : être/avoir + participio pasado (avoir téléphoné être sorti)

## Valores y empleos del infinitivo

- En una frase interrogativa puede expresar incertidumbre:
  - Que **choisir** ?
  - **Acheter** ou **ne pas acheter** ?
- En una frase exclamativa puede expresar enfado, sorpresa, deseo:
  - **Partir** au soleil, **nager**, **se balader** sans souci !
- El infinitivo puede sustituir un imperativo y expresar una orden o un consejo. Se emplea a menudo e recetas de cocina, manuales, indicaciones...

Consigne : **Mettre** les verbes à la forme passive. **Souligner** les pronoms relatifs.

Mode d'emploi : **Mettre** la lessive dans le bac à droite, **sélectionner** votre programme, **appuyer** sur le bouton « marche ».

Dans le métro : **Ne pas fumer**.

- Cuando actúa como grupo nominal (sujeto, atributo, aposición, complemento del nombre...), el infinitivo se utiliza para expresar verdades generales y proverbios.

**Promettre** est facile, **tenir** est difficile.

**Donner** c'est donner, **reprendre** c'est voler.

Recuerda estas cuatro consideraciones:

El infinitivo precedido de un **Le savoir** est un determinante se comporta como un trésor qui s'acquiert substantivo. chèrement.

Cuando hay dos verbos seguidos, el segundo va en infinitivo. Il **aime bavarder** avec ses amis.

Je l'ai surpris **à voler**.  
Je viens **de commander** une robe.

Detrás de una preposición, el verbo va siempre en infinitivo (presente o pasado) Ils sont là **pour partager** un bon moment.  
Il part **sans se retourner**.

En frases negativas los dos elementos de la negación se colocan delante del **Ne pas oublier** infinitivo.

## *Comprueba lo aprendido*

**Completa las frases con el infinitivo o con el participio pasado.**

1) Il est l'heure de \_\_\_\_\_ . Maintenant, dépêche-toi !

- se lever

se levé

se levé

Opción correcta

Incorrecto

**Solución**

1. Opción correcta
2. Incorrecto

2) Je pense \_\_\_\_\_ à Laurent la semaine prochaine.

téléphoné

téléphoner

Incorrecto

Opción correcta

**Solución**

1. Incorrecto
2. Opción correcta

3) Je dois prendre en priorité les habits \_\_\_\_\_ par ma mère.

préparer

préparés

Incorrecto

Opción correcta

**Solución**

1. Incorrecto
2. Opción correcta

4) J'ai une pile de linge à \_\_\_\_\_, mais je n'ai pas le courage de m'y mettre.

repassée

repasser

Incorrecto

Opción correcta

**Solución**

1. Incorrecto
2. Opción correcta

5) Les sandales \_\_\_\_\_ il y a une semaine sont déjà hors d'usage !

achetées

acheter

Opción correcta

Incorrecto

**Solución**

1. Opción correcta
2. Incorrecto

6) \_\_\_\_\_ avec ses amis est un grand moment de bonheur.

- Partager
- Partagé

Opción correcta

Incorrecto

**Solución**

1. Opción correcta
2. Incorrecto

7) Avant de \_\_\_\_\_ cette tarte, va te laver les mains !

- mangé
- manger

Incorrecto

Opción correcta

**Solución**

1. Incorrecto
2. Opción correcta

8) \_\_\_\_\_ dans les moindres détails, la proposition a finalement été acceptée.

- Évaluer
- Évaluée

Incorrecto

Opción correcta

**Solución**

1. Incorrecto
2. Opción correcta

Ya que hemos hablado de las formas impersonales de los verbos, debemos pararnos un momento en cómo se expresa la impersonalidad en francés. Te dejamos un vídeo explicativo:

## La forme impersonnelle

Vídeo de [Bien écrire](#) alojado en [Youtube](#)

### Importante

## **VERBOS IMPERSONALES, ON, IL Y A**

En francés, a diferencia del español, todas las oraciones tienen que llevar un sujeto, incluso aquellas que son impersonales. Recuerda que en español no hay sujeto cuando son impersonales: Hace frío, Son las cuatro, Hay un problema... Veamos cómo expresar la impersonalidad en francés:

- **Verbos impersonales:** los verbos impersonales sirven para expresar una acción que no es realizada por una persona. Solo se utilizan en tercera persona del singular o bien con *ce*. Ejemplo: *Voilà ce qui se passe*.

Hay verbos que son esencialmente impersonales, la mayoría referidos a fenómenos meteorológicos: *Il fait soleil, il neige, il pleut...*

- **ON:** En muchos casos veremos que el sujeto de las oraciones impersonales en francés es el pronombre personal ON, que se conjuga con la tercera persona del singular. Se traduciría como el impersonal español SE. Ejemplo: *Ici, on parle français* (aquí se habla francés).

- **IL Y A :** va seguido de la preposición de, des, de la, du y de un sustantivo y expresa existencia (HAY). Fíjate en las diferentes formas: *Il y avait* (había), *il y aura* (habrá), *il y aurait* (habría).

## Comprueba lo aprendido

**Elige la opción correcta para cada oración impersonal.**

- 1) La semaine dernière,  a neigé.
- 2)  un problème avec votre passeport.
- 3) En Espagne  mange douze raisins le 31 décembre à minuit.
- 4)  quatre étudiants chinois dans ma classe.
- 5) En été,  fait beau presque tous les jours.

**Comprobar**

### Comprueba lo aprendido

Lee la biografía de Anna Gavalda y luego contesta si las afirmaciones son verdaderas o falsas.



Imagen de Dmitry Rozhkov en [Wikimedia](#) bajo licencia [CC0](#) [Public Domain](#)

Anna Gavalda est née le 9 décembre 1970 à Boulogne Billancourt. Elle a obtenu une maîtrise en lettres à l'université de Sorbonne, après avoir suivi une première année de classe préparatoire en littérature française. Installée à Melun avec ses deux enfants après son divorce, elle embrasse divers métiers : enseignante en Collège, assistante vétérinaire, ou encore chroniqueuse dans des entreprises de médias comme le Journal du Dimanche. Elle publie ensuite dans le magazine ELLE où elle parle des livres pour enfants. Elle fait également partie du jury à Angoulême pour le festival de la BD. Sa passion pour la lecture et l'écriture contribue pour beaucoup à la réalisation de ses oeuvres. En 1992, *La plus belle lettre d'amour* a remporté le prix du Livre Inter. En 1999, la sortie du premier recueil d'Anna Galvada, *Je voudrais que quelqu'un m'attende quelque part*, est un succès édité par la maison Le Dilettante. Ce recueil a été vendu en

1.885.000 exemplaires et traduit en 27 langues. Il a également remporté le Grand prix RTL-Lire et fait partie des 3 meilleures ventes de livres en France.

3 ans plus tard, un nouveau roman d'Anna Galvada sort : *L'Echappée belle*. Il remporte le Prix Tortignole. En 2003 sort *Je l'aimais*. Anna Gavalda en vendra 1.259.000 exemplaires. Son troisième roman *Ensemble c'est tout* est son plus gros succès. Il est ensuite adapté en film réalisé par Claude Berri. En 2008 sort *La consolante* qui sera vendu à 655.000 ventes. Ce roman, d'après la maison d'édition La Dilettante, est «un hommage aux fratries heureuses, aux belles-soeurs pénibles, à Dario Moreno, aux petits vins de Loire et à la boulangerie Pidoune». Il est fidèle à son style : un mélange d'humour, de simplicité et de tendresse. En 2013, elle sort un roman intitulé *Billie*, puis en 2014 paraît *La vie en mieux*. En 2017, elle publie *Fendre l'armure* aux éditions Le Dilettante.

1. Anna Gavalda a étudié à la Sorbonne.

Verdadero  Falso

**Verdadero**

2. Elle a toujours habité à Paris.

Verdadero  Falso

**Falso**

3. Elle a travaillé dans différents métiers.

Verdadero  Falso

**Verdadero**

4. Elle n'a reçu aucun prix de littérature.

Verdadero  Falso

**Falso**

5. Ses oeuvres sont un mélange d'humour, de simplicité et de tendresse.

Verdadero  Falso

**Verdadero**

6. *Fendre l'armure* est son premier roman.

Verdadero  Falso

**Falso**

*Fendre l'armure* est son dernier roman, publié en 2017.

## Reflexiona

**¿Cuál es la opinión sobre Anna Gavalda que tiene el autor del texto que acabas de leer?**

### Mostrar retroalimentación

No la sabemos, puesto que no se expresa la opinión del autor. Es decir, es un texto que nos ofrece información de forma objetiva.

## Importante

Como se puede deducir por lo visto hasta ahora, la literatura o los textos literarios persiguen un cierto fin estético que capte la atención del lector, es decir, la subjetividad está muy presente. Pero si queremos irnos al lado contrario, a la objetividad, podemos hablar de los textos expositivos.

### **Textos expositivos**

Los **textos expositivos** se caracterizan principalmente por tres rasgos fundamentales.

Una buena exposición ha de ser **clara**, para que el lector no se pierda; **objetiva**, donde no se ofrecen opiniones o valoraciones; y **precisa** para evitar ambigüedades: que algo pueda ser interpretado de formas distintas.

Por otro lado, el texto debe también ser completo: presentar todas las informaciones consideradas relevantes sobre el tema tratado y el fin pretendido, y estar documentado con los datos oportunos.

Podemos resumir los rasgos en:

- Predominio de oraciones enunciativas.
- Uso de la tercera persona.
- Uso de un registro formal.
- Utilización de vocabulario técnico o científico.
- Se evita la subjetividad.

En cuanto al propósito de los textos expositivos podemos decir que:

- son informativos, aportando datos concretos como fechas, cifras, personajes, etc.
- son explicativos, especificando los hechos o datos que aporta.
- son directivos, funcionando como guía de lectura, ya que pueden incluir introducción, títulos, subtítulos, etc.

Hay diferentes tipos de textos expositivos y pueden tratar múltiples temáticas. Pueden ir desde un texto con carácter divulgativo, como la explicación de un proceso científico, hasta una biografía. Es decir, los hay desde muy sencillos a muy complejos.

## Comprueba lo aprendido

**Decide si las siguientes frases podrían o no pertenecer a un texto expositivo.**

1. Je pense qu'il est un bon écrivain.
2. Il a vécu à Toulouse pendant cinq ans.
3. Nathalie Sarraute a écrit *Tropismes*.
4. Quelle histoire incroyable !
5. L'histoire est basée sur de vrais événements.

**Comprobar** **Mostrar retroalimentación**

En la primera frase se expresa la opinión.

En la cuarta se expresan emociones.

Así pues, las dos frases son **subjetivas**.

## Ejercicio resuelto

**A continuación vas a ver un vídeo sobre la vida de Marguerite Duras. Luego intenta completar la información que se pide.**

<http://www.youtube.com/embed/DthxMnXQGB0>

*Une vie : Marguerite Duras*

Vídeo de Brut alojado en Youtube

1. Où est née Marguerite Duras ?
2. À quelle âge elle commence à écrire des poèmes ?
3. Qu'est-ce qu'elle fait durant la Seconde Guerre Mondiale ?
4. Comment s'appelle son récit publié en 1985 ?
5. Qu'est-ce qu'elle cosigne en 1971 ?
6. Quel prix reçoit-elle pour son roman *L'Amant* ?

**Mostrar retroalimentación**

1. Au Vietnam, alors Indochine française.
2. À 12 ans.
3. Elle s'engage dans la Résistance aux côtés de son mari Robert Antelme.
4. *La Douleur*.
5. Le *Manifeste des 343 salopes*, pour le droit à l'avortement.
6. Le prix Goncourt.

Te proponemos el siguiente vídeo sobre los conectores lógicos en francés. Visualízalo las veces que necesites para comprender su uso.

<http://www.youtube.com/embed/FmtyDKWsRxM>

#### *Les connecteurs logiques*

Vídeo de [Emilie Gréault](#) alojado en [Youtube](#)

## *Importante*

La primera premisa que hemos citado de los textos expositivos es que tienen que estar claros. Por eso, es importante saber usar conectores adecuados. Con ellos conseguiremos darle orden y coherencia al texto. Es decir, las ideas estarán conectadas y será más fácil para quien lee entender globalmente el texto. Hay diferentes tipos de conectores según la intención. A continuación tienes algunos de uso común en francés:

- **Añadir puntos** a un tema: **ET** (y), **AUSSI** (también), **EN PLUS** (además)

*Elle est aussi une bonne romancière* (Ella es también una buena novelista).

*En plus, ils ont vu le film* (Además, ellos han visto la película).

- Expresar **contraste**: **MAIS** (pero), **MÊME SI, BIEN QUE** (aunque), **CEPENDANT, POURTANT** (sin embargo)

- **MÊME SI, BIEN QUE** van seguidos de una oración. Si esta oración va al principio, estará seguida de coma.

*Même si le temps était horrible, ils ont joué le match* (Aunque el tiempo estaba horrible, jugaron el partido).

*Ils ont joué le match même si le temps était horrible* (Jugaron el partido aunque el tiempo era horrible).

- **CEPENDANT** y **POURTANT** van al principio de la frase y seguido de coma:

*Le temps était horrible. Cependant, ils ont joué le match* (El tiempo era horrible. Sin embargo, jugaron el partido).

- Para indicar la **causa o razón**: **PARCE QUE, CAR, EN EFFET, PUISQUE, COMME**

*Elle a réussi car elle avait beaucoup étudié.*

*Puisqu'elle avait beaucoup étudié, elle a réussi.*

- Para expresar la **consecuencia**: **DONC, ALORS, AINSI, C'EST POURQUOI**

*Elle a gagné plusieurs prix, alors elle est devenue très célèbre* (Ella

ganó varios premios, así que se hizo muy famosa).



Imagen de blickpixel en [Pixabay](#)  
bajo licencia CC

## Comprueba lo aprendido

**Indica qué relación lógica expresa el conector.**

1. En général, je ne le crois pas **car** il ne dit que rarement la vérité.
2. J'aime le cinéma, **même si** je préfère le théâtre.
3. Il mange une pomme **et** une orange.
4. Non seulement il étudie sa leçon, mais **en plus**, il écoute de la musique !
5. L'enfant pleure **parce qu'**il a perdu son jouet.
6. L'enfant a perdu son jouet, **c'est pourquoi** il pleure.
7. **Bien qu'**il soit jeune, cet adolescent est sérieux.

**Comprobar**

## Comprueba lo aprendido

**Completa cada frase con el conector adecuado.**

1. Ma soeur est très fatiguée \_\_\_\_\_ elle n'a pas dormi la nuit dernière.
  - parce qu'
  - mais
  - et

et

Expresamos la causa.

Incorrecto

Incorrecto

**Solución**

1. Opción correcta
2. Incorrecto
3. Incorrecto

2. \_\_\_\_\_ le livre soit un best-seller, je ne l'aime pas.

- C'est pourquoi
- Bien que
- Aussi

Incorrecto

Opción correcta

Incorrecto

**Solución**

1. Incorrecto
2. Opción correcta
3. Incorrecto

3. Le premier livre a reçu des critiques très bonnes et le second \_\_\_\_\_.

- pourtant
- en effet
- aussi

Incorrecto

Incorrecto

Opción correcta

**Solución**

1. Incorrecto
2. Incorrecto
3. Opción correcta

4. Ils ont beaucoup d'argent \_\_\_\_\_ ils ne le dépensent pas.

- et
- mais
- donc

Incorrecto

Opción correcta

Incorrecto

**Solución**

1. Incorrecto
2. Opción correcta
3. Incorrecto

5. Ils n'ont pas étudié \_\_\_\_\_ ils n'ont pas réussi.

- alors
- comme
- aussi

Opción correcta

Incorrecto

Incorrecto

**Solución**

1. Opción correcta
2. Incorrecto
3. Incorrecto

## Importante

Las formas impersonales de los verbos son el infinitivo, el gerundio y el participio. En este apartado nos vamos a centrar en los usos del del infinitivo.

### L'infinitif

**L'infinitif** es un modo no personal (no hay pronombres personales) y no temporal (no se conjuga). Hay dos tiempos de infinitivo: presente (téléphoner, appeler, peindre) y pasado : être/avoir + participio pasado (avoir téléphoné, être sorti).

#### Valores y empleos del infinitivo

- En una frase interrogativa puede expresar incertidumbre:
  - Que **choisir** ?
  - **Acheter** ou **ne pas acheter** ?
- En una frase exclamativa puede expresar enfado, sorpresa, deseo:
  - **Partir** au soleil, **nager**, **se balader** sans souci !
- El infinitivo puede sustituir un imperativo y expresar una orden o un consejo. Se emplea a menudo e recetas de cocina, manuales, indicaciones...

Consigne : **Mettre** les verbes à la forme passive. **Souligner** les pronoms relatifs.

Mode d'emploi : **Mettre** la lessive dans le bac à droite, **sélectionner** votre programme, **appuyer** sur le bouton « marche ».

Dans le métro : **Ne pas fumer**.

- Cuando actúa como grupo nominal (sujeto, atributo, aposición, complemento del nombre...), el infinitivo se utiliza para expresar verdades generales y proverbios.

**Promettre** est facile, **tenir** est difficile.

**Donner** c'est donner, **reprendre** c'est voler.

Recuerda estas cuatro consideraciones:

El infinitivo precedido de un **Le savoir** est un determinante se comporta como un trésor qui s'acquiert substantivo. chèrement.

Cuando hay dos verbos seguidos, el segundo va en infinitivo. Il **aime bavarder** avec ses amis.

Detrás de una preposición, el verbo va siempre en infinitivo (presente o pasado) Je l'ai surpris **à voler**.  
Je viens **de commander** une robe.

Ils sont là **pour partager** un bon moment.  
Il part **sans se**

Il faut **se** retourner.

En frases negativas los dos elementos de la negación se colocan delante del **Ne pas oublier.** infinitivo.

## Importante

### VERBOS IMPERSONALES, ON, IL Y A

En francés, a diferencia del español, todas las oraciones tienen que llevar un sujeto, incluso aquellas que son impersonales. Recuerda que en español no hay sujeto cuando son impersonales: Hace frío, Son las cuatro, Hay un problema... Veamos cómo expresar la impersonalidad en francés:

● **Verbos impersonales:** los verbos impersonales sirven para expresar una acción que no es realizada por una persona. Solo se utilizan en tercera persona del singular o bien con *ce*. Ejemplo: *Voilà ce qui se passe.*

Hay verbos que son esencialmente impersonales, la mayoría referidos a fenómenos meteorológicos: *Il fait soleil, il neige, il pleut...*

● **ON:** En muchos casos veremos que el sujeto de las oraciones impersonales en francés es el pronombre personal ON, que se conjuga con la tercera persona del singular. Se traduciría como el impersonal español SE. Ejemplo: *Ici, on parle français* (aquí se habla francés).

● **IL Y A :** va seguido de la preposición de, des, de la, du y de un sustantivo y expresa existencia (HAY). Fíjate en las diferentes formas: Il y avait (había), il y aura (habrá), il y aurait (habría).

## Importante

Como se puede deducir por lo visto hasta ahora, la literatura o los textos literarios persiguen un cierto fin estético que capte la atención del lector, es decir, la subjetividad está muy presente. Pero si queremos irnos al lado contrario, a la objetividad, podemos hablar de los textos expositivos.

### Textos expositivos

Los **textos expositivos** se caracterizan principalmente por tres rasgos fundamentales. Una buena exposición ha de ser **clara**, para que el lector no se pierda; **objetiva**, donde no se ofrecen opiniones o valoraciones; y **precisa** para evitar ambigüedades: que algo pueda ser interpretado de formas distintas.

Por otro lado, el texto debe también ser completo: presentar todas las informaciones consideradas relevantes sobre el tema tratado y el fin pretendido, y estar documentado con los datos oportunos.

Podemos resumir los rasgos en:

- Predominio de oraciones enunciativas.

- Uso de la tercera persona.
- Uso de un registro formal.
- Utilización de vocabulario técnico o científico.
- Se evita la subjetividad.

En cuanto al propósito de los textos expositivos podemos decir que:

- son informativos, aportando datos concretos como fechas, cifras, personajes, etc.
- son explicativos, especificando los hechos o datos que aporta.
- son directivos, funcionando como guía de lectura, ya que pueden incluir introducción, títulos, subtítulos, etc.

Hay diferentes tipos de textos expositivos y pueden tratar múltiples temáticas. Pueden ir desde un texto con carácter divulgativo, como la explicación de un proceso científico, hasta una biografía. Es decir, los hay desde muy sencillos a muy complejos.

## Importante

La primera premisa que hemos citado de los textos expositivos es que tienen que estar claros. Por eso, es importante saber usar conectores adecuados. Con ellos conseguiremos darle orden y coherencia al texto. Es decir, las ideas estarán conectadas y será más fácil para quien lee entender globalmente el texto. Hay diferentes tipos de conectores según la intención. A continuación tienes algunos de uso común en francés:

- **Añadir puntos** a un tema: **ET** (y), **AUSI** (también), **EN PLUS** (además)

*Elle est aussi une bonne romancière* (Ella es también una buena novelista).

*En plus, ils ont vu le film* (Además, ellos han visto la película).

- Expresar **contraste**: **MAIS** (pero), **MÊME SI, BIEN QUE** (aunque), **CEPENDANT, POURTANT** (sin embargo)

- **MÊME SI, BIEN QUE** van seguidos de una oración. Si esta oración va al principio, estará seguida de coma.

*Même si le temps était horrible, ils ont joué le match* (Aunque el tiempo estaba horrible, jugaron el partido).

*Ils ont joué le match même si le temps était horrible* (Jugaron el partido aunque el tiempo era horrible).

- **CEPENDANT** y **POURTANT** van al principio de la frase y seguido de coma:

*Le temps était horrible. Cependant, ils ont joué le match* (El tiempo era horrible. Sin embargo, jugaron el partido).

- Para indicar la **causa o razón**: **PARCE QUE, CAR, EN EFFET, PUISQUE, COMME**

*Elle a réussi car elle avait beaucoup étudié.*

*Puisqu'elle avait beaucoup étudié, elle a réussi.*

- Para expresar la **consecuencia**: **DONC, ALORS, AINSI, C'EST POURQUOI**

*Elle a gagné plusieurs prix, alors elle est devenue très célèbre* (Ella

ganó varios premios, así que se hizo muy famosa).



### Comprueba lo aprendido

#### 1. Lee la siguiente biografía de Françoise Sagan y responde a las preguntas de verdadero o Falso.

Françoise Sagan, pseudonyme inspiré de la princesse de Sagan dans *À la Recherche du temps perdu* de Proust. Son vrai nom est Françoise Quoirez. C'est une romancière et auteur dramatique.

En 1954, Françoise Sagan publié son premier roman, *Bonjour tristesse* (qui se vendra à plusieurs millions d'exemplaires dont 1 million aux Etats-Unis). Elle devient déjà célèbre en France et à l'étranger.

En 1957, amoureuse de voiture rapide, Françoise Sagan se retrouve aux portes de la mort après un accident de voiture.

En 1958, Françoise Sagan épouse l'éditeur Schoeller, la même année de la sortie de son deuxième livre, *Un certain sourire*, et l'adaptation au cinéma de son roman *Bonjour tristesse*.

Dans les années 60 Françoise Sagan épouse le sculpteur Westhof, et publie plusieurs romans, *Château en Suède* (1960), *Violons Parfois* (1961), *La robe pourpre de Valentine* (1963), *Happiness, Odd et passage* (1964), *Horse disparition* (1966).

En 2002, Françoise Sagan est condamnée à un an de prison avec sursis pour une fraude fiscale: Sagan a reçu de l'argent en échange de persuader le Président socialiste François Mitterrand d'intervenir sur un contrat dans Uzbekistan.

Françoise Sagan est décédée vendredi 24 septembre 2004 d'une décompensation cardio-respiratoire à Honfleur. Françoise Sagan aimait en excès la vitesse, le jeu, la cigarette, les fêtes, mais sa carrière littéraire reste fulgurante. Elle restera un personnage incontournable de la scène culturelle française.

1) Françoise Sagan s'est inspirée d'un roman de Proust pour son pseudonyme.

Verdadero  Falso

Verdadero

2) Son premier roman a été publié en 1957.

Verdadero  Falso

Falso

Son premier roman, *Bonjour tristesse*, a été publié en 1954.

3) Elle a eu un grave accident de la circulation.

Verdadero  Falso

Verdadero

4) Son deuxième livre, *Un certain sourire*, a été adapté au cinéma.

Verdadero  Falso

Falso

Son premier livre, *Bonjour tristesse*, a été adapté au cinéma.

5) Elle a été mariée une seule fois.

Verdadero  Falso

**Falso**

Elle a épousé l'éditeur Schoeller et après le sculpteur Westhof.

6) Françoise Sagan est morte en 2004.

Verdadero  Falso

**Verdadero**

## *Ejercicio resuelto*

### **2. Traduce al francés las siguientes oraciones.**

1. Nadar es muy divertido.
2. Me gustaría tener un perro.
3. Hay tres libros en la mesa.
4. Ella odia cenar tarde.
5. Mi padre quiere ir al parque.
6. Lluve.
7. En este restaurante se come muy bien.
8. No puedo parar de bailar.

#### **Mostrar retroalimentación**

1. Nager est très amusant.
2. J'aimerais avoir un chien.
3. Il y a trois livres sur la table.
4. Elle déteste dîner tard.
5. Mon père veut aller au parc.
6. Il pleut.
7. Dans ce restaurant on mange très bien.
8. Je ne peux pas arrêter de danser.

## *Comprueba lo aprendido*

**3. Elige el mejor conector para cada caso.**

1. Je me sentais malade.  , je suis allé à l'école.
2.  nous soyons en retard, mes parents ne se sont pas fâchés.
3. Je parle quatre langues. Mon frère parle  quatre langues.
4. Il pleuvait,  nous ne sommes pas allés à la plage.
5. Ils n'ont pas acheté une nouvelle voiture,  ils en ont une ancienne.

**Comprobar**

## Aviso legal

El presente texto (en adelante, el "**Aviso Legal**") regula el acceso y el uso de los contenidos desde los que se enlaza. La utilización de estos contenidos atribuye la condición de usuario del mismo (en adelante, el "**Usuario**") e implica la aceptación plena y sin reservas de todas y cada una de las disposiciones incluidas en este Aviso Legal publicado en el momento de acceso al sitio web. Tal y como se explica más adelante, la autoría de estos materiales corresponde a un trabajo de la **Comunidad Autónoma Andaluza, Consejería de Educación (en adelante Consejería de Educación)**.

Con el fin de mejorar las prestaciones de los contenidos ofrecidos, la Consejería de Educación se reserva el derecho, en cualquier momento, de forma unilateral y sin previa notificación al usuario, a modificar, ampliar o suspender temporalmente la presentación, configuración, especificaciones técnicas y servicios del sitio web que da soporte a los contenidos educativos objeto del presente Aviso Legal. En consecuencia, se recomienda al Usuario que lea atentamente el presente Aviso Legal en el momento que acceda al referido sitio web, ya que dicho Aviso puede ser modificado en cualquier momento, de conformidad con lo expuesto anteriormente.

### 1. Régimen de Propiedad Intelectual e Industrial sobre los contenidos del sitio web.

1. **Imagen corporativa.** Todas las marcas, logotipos o signos distintivos de cualquier clase, relacionados con la imagen corporativa de la Consejería de Educación que ofrece el contenido, son propiedad de la misma y se distribuyen de forma particular según las especificaciones propias establecidas por la normativa existente al efecto.

2. **Contenidos de producción propia.** En esta obra colectiva (adecuada a lo establecido en el artículo 8 de la Ley de Propiedad Intelectual) los contenidos, tanto textuales como multimedia, la estructura y diseño de los mismos son de autoría propia de la Consejería de Educación que promueve la producción de los mismos.

La Consejería de Educación distribuye todos los elementos, salvo los relacionados con la imagen corporativa, que conforman la presente obra colectiva objeto del presente Aviso Legal bajo una licencia:

Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional  
<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

#### Esto implica que usted es libre de:

- Copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra.
- Hacer obras derivadas.

#### Bajo las condiciones siguientes:

- *Reconocimiento* - Debe reconocer los créditos de la obra de la manera especificada por el autor o el licenciador (pero no de una manera que sugiera que tiene su apoyo o apoyan el uso que hace de su obra).
- *No comercial* - No está permitido usar el material con fines comerciales.
- *Compartir bajo la misma licencia* - Si altera o transforma esta obra, o genera una obra derivada, solo puede distribuir la obra generada bajo una licencia idéntica a esta, es decir, bajo una licencia Creative Commons by- nc - sa.

3. **Contenidos de terceros.** Incluidos en los contenidos se pueden encontrar elementos de terceros. En todo caso, la utilización de recursos de terceros se ha realizado respetando las licencias de distribución que son de aplicación. Si en algún momento existiera en los materiales algún elemento cuya utilización y difusión no estuviera permitida en los términos que aquí se hace, es debido a un error, omisión o cambio en la licencia original. Si el usuario detectara algún elemento en esta situación podría comunicarlo a la Consejería de Educación bajo la que se distribuye el material para que tal circunstancia sea corregida de manera inmediata.

### Exclusión de responsabilidad

La Consejería de Educación pone a su disposición la información más precisa y correcta posible, aplicando los correspondientes procesos de revisión; sin embargo, puede suceder que en algunos casos la información contenida en los materiales sea errónea o no esté completa o actualizada. La Consejería de Educación dispone de un procedimiento para que cualquier usuario pueda informar de alguno de los aspectos mencionados; en aras de la mejora del servicio que se pretende dar con estos materiales, se tienen establecidos los mecanismos necesarios para modificar lo que se haya detectado en cada momento y sea susceptible de mejora o sustitución.

En los materiales también existen elementos y enlaces a páginas web que dependen de sitios externos totalmente independientes y ajenos al control de la Consejería de Educación, por lo tanto, fuera de su responsabilidad. Por ello, la Consejería de Educación no se responsabiliza de los eventuales errores tipográficos, formales o numéricos que puedan contener esos elementos externos, ni de la exactitud de la información contenida en los mismos, ni de la aparición de contenidos no adecuados o publicitarios.

Esos contenidos externos tendrán exclusivamente carácter informativo en ningún caso implican relación alguna entre la Consejería de Educación, Cultura y Deporte Andaluza y las personas o entidades titulares de tales contenidos o titulares de los sitios donde se encuentren.

A pesar de ello, y usando los cauces establecidos en cada caso, se ruega la comunicación de cualquier incidencia de las comentadas, para que pueda ser corregida o eliminada en el menor espacio de tiempo posible.

Descargar [imprimible](#) (pdf - 1330745 B)



